
特 约 报 告

数字
化汉语
教学

汉语网络视频教学实施探索

李晓琪¹ 章欣²

¹ 北京大学 对外汉语教育学院, 北京 100871 ² 中国人民大学 文学院, 北京 100872

¹ lixiaoqi@pku.edu.cn ² zhangxin80@ruc.edu.cn

摘要: 随着现代教育信息技术日新月异的发展, 汉语网络视频教学模式应运而生。该模式是汉语教学的一场革命, 充分体现了“以学生为中心”的教学理念。针对韩国市场研发的“汉语在线教学与辅导项目”, 是汉语网络视频教学的一次有益实践。在项目实施探索过程中, 我们认为, 课件制作是课程成功的基础, 教师投入是教学成功的保证。为实现网络视频教学的可持续发展, 需要进一步提升网络与硬件配置, 稳定教师来源, 形成多层次的课件体系。

关键词: 网络视频教学; 汉语教学; 课件; 教师

A Study of Network Video Chinese Teaching

LI Xiaoqi¹ ZHANG Xin²

¹ International College for Chinese Language Studies, Peking University, Beijing 100871

² School of Liberal Arts, Renmin University of China, Beijing 100872

Abstract: With the rapid development of modern education information technology, the network video Chinese teaching mode has arisen at the historic moment. This mode is a revolution of Chinese teaching, which fully embodies the teaching idea of “taking students as the center”. “Chinese online teaching and mentoring program” is a beneficial practice of the network video teaching to Korean learners. In the exploration process, we found that the courseware is basic of successful course, and teachers are the guarantee of teaching quality. In order to realize the sustainable development of network video Chinese teaching, we should further enhance the network and hardware configuration, stabilize source of teachers, and design a multi-level courseware system.

Key words: age of cloud-computing; international Chinese teaching; subject; role

0 引言

在全球化环境下, 文明多样性已经成为共识, 加强不同文化之间的理解成为各国谋求发展的共同需求。中国的发展成就引起了世界的广泛重视, 丰富多彩的中华文化越来越受到各国人民的欢迎和喜爱, 要求学习汉语的人数大幅增加, 全球汉语学习者达到 1 亿人^①。汉语国际推广的新形势, 对汉语作为第二语言教学提出了新的挑战: 既要提高教学质量, 有效培养学生的语言交际能力; 更要积极利用现代教育信息技术, 实现纸质教材面授为主的

^① 数据来源: http://www.hanban.edu.cn/article/2015-12/22/content_627909.htm。

课堂教学向多媒体网络等多样化教学转变(陈至立, 2014)。这是今后对外汉语教学发展的新方向。

信息技术的普及和广泛应用, 带动了传统课堂教学理念、教学模式、教学手段、教学过程的巨大变化, 促进了信息技术与课程教学的深度整合。随着互联网技术的日新月异以及移动化终端在教育领域的广泛应用, 远距离、双向互动远程教学模式——“网络视频教学”应运而生。它克服了传统课堂在空间、时间、地域、资源等方面的限制, 秉持“以学生为中心”的教学理念, 有针对性地满足不同地区学习者的学习需求, 是一种“新兴的、最理想、最方便、最经济的远程教育方式”(徐娟等, 1999)。2015年北大培生(北京)文化发展有限公司(简称“北大培生”)着手开发对韩汉语网络视频教学项目, 希望通过打造优质的在线汉语教学平台, 创新性地探索汉语作为第二语言的网络教学实践。

1 项目概况

1.1 项目启动与准备

在慕课(MOOCs)、翻转课堂(Flipped Classroom)、在线直播教学等日臻成熟的环境下, 2015年7月, 北大培生与韩国 Iumsol 公司签署协议, 启动了面向韩国市场的“汉语在线教学与辅导项目”研发设计工作。该项目利用网络与视频技术, 将传统的汉语教学中精讲多练的教学模式, 分解为慕课与在线直播结合, 即网络视频教学模式, 旨在为韩国汉语学习者提供高质量的教学及培训服务, 让教师和学生节省更多的时间在课堂上进行有效操练, 解决传统课堂教学内容无法再现、教师重复备课、师资浪费等不足。

2015年9月至10月, 课题组完成了硬件设施建设、教学模式设计、课程体系搭建等方面的准备工作。

(1) 落实硬件设施的准备工作。规划建设授课语音教室、计算机及网络环境, 安装教学客户端, 开发改造在线教育平台及用户界面。

(2) 明确以韩国青少年、大学生、成人为主要授课对象; 制定网络汉语教师任职要求, 并据此招聘若干符合条件的专兼职教师; 建立一系列的教学标准, 如网络汉语教学模式标准、教师教学过程标准、学生学习过程标准等。

(3) 构建网络汉语教学的课程体系。“汉语在线教学与辅导项目”的目标客户并不囿于处于特定年龄阶段, 或者具有某种职业、受过某种教育的群体, 而是不同层次、不同水平的汉语学习者。为此, 课题组对课程体系进行了整体规划: 既有一般目的、普及型的汉语教学(如基础汉语、HSK课程), 也有特殊目的的汉语教学(如商务汉语、旅游汉语); 既有适于成人学习者的课程(如汉语口语课程), 也有专为中小學生开设的内容(如快乐汉语); 既重视语言交际能力的提高(如青少年汉语), 也关注跨文化交际能力的培养(如中国文化课程)。

1.2 试运行

2016年3月底, 课题组完成了课程体系中各门课程教案、课件的样张设计, 拟定了期中考试试卷; 依据培训标准对专兼职教师进行岗前培训, 组织任课老师开展网络教学测试,

解决实际运行中可能遇到的各种问题,进入针对个人用户的在线项目(即 B to C)全面测试阶段。

1.3 实施探索

2015 年 12 月至今,项目进入实施探索阶段。希望通过以下各项工作,逐步完善网络视频教学工作。

- (1) 梳理教师排课流程、教师教学流程、教师薪资管理流程、技术解决流程等。
- (2) 完成各级别教案、课件、课堂测试、考试试卷的设计工作。
- (3) 建立网络汉语教师培训基地,完善教师、教学管理体系。
- (4) 不断更新以韩国学生为对象的网络授课内容。
- (5) 建立网络汉语教学过程评估审核标准、网络汉语教学质量评估审核标准。

未来,课题组还将实现针对学校、公司等组织的授课模式(即 B to B),并以趣味、兴趣挖掘式为研究方向,开发欧美网络教学课程体系,拓展欧美市场。

2 项目启示

经过启动、试运行、实施探索等阶段层层递进、环环深入的工作,“汉语在线教学与辅导项目”目前已经投入运行。教师与学生在电脑、手机等移动终端登录 iumChina 平台系统(如图 1、图 2 所示),即可开始一对一在线定制教育。课题组在研发过程中的实践与体会,为对韩汉语网络视频教学的发展提供了一些有益的启示。



图 1 iumChina 主页面



图 2 用户登录页面

2.1 网络视频教学是汉语教学的一场革命

一间教室、一名教师、一本教材,构成了传统汉语课堂教学的基本模式。随着全球范围“汉语热”的日益升温,面对汉语学习者国别广泛、层次多样的现状以及人数不断增长的趋势,利用现代教育技术和便捷的网络环境,实现“互联网+汉语教学”的深度融合,开展多媒体网络教学,既符合国际教育的发展趋势,更是对传统汉语教学模式的一场变革,有利于扩大汉语教学的覆盖范围。

“汉语在线教学与辅导项目”是利用互联网及信息通信技术,搭建在线授课平台,实现

直播互动的学习环境,模拟线下课堂教学,体现以学习者为中心的网络视频教学模式。这种实时网络远程授课方式,是以互联网为基础设施和实现工具的语言教学新形态,充分发挥了互联网在语言教学中的优化和集成作用。教师在互联网上教,学生在互联网上学,信息在互联网上流动,一方面克服了传统教学在时间、空间、教育环境等方面的限制,使在校学生、社会人士等不同层次的学习者能够在韩国随时与国内汉语教师互动沟通,感受在目的语环境中学习汉语,缓解外派教师短缺的问题;另一方面,通过各种课件资源、音视频文档、桌面共享的交互处理等,将实时互动课堂与教学课件无缝整合,使课堂内容更加丰富多样,给予学习者足够、真实的语言输入,从而帮助其提高汉语交际能力。

2.2 网络视频教学充分体现了以学生为中心的教学理念

“汉语在线教学与辅导项目”根据学生的学习需求确定教学内容、制定教学计划,让学习者灵活选择学习时间及地点,实现师生的实时互动,呈现出从“以教师为中心”向“以学生为中心”教学理念的转变。具体表现在以下几个方面:

2.2.1 针对性强

“汉语在线教学与辅导项目”的教学对象既有在校大学生,也有青少年、公司职员、商人以及汉文化爱好者,他们的文化背景、汉语水平、学习目的、学习时间、学习强度等各不相同,因此网络视频教学的课件设计编排必须因材施教,有针对性地适应不同学习者的学习规律与认知特点,满足各类人群的学习需求。

2.2.2 灵活性强

区别于传统的课堂教学,网络视频教学不受教学地点、教学时间的限制。学习者可以根据自己的实际情况灵活安排学习时间。只要连通移动终端,就可以随时随地与网络汉语课堂对接,与在线的教师一起互动交流,实现数字化时代下移动学习、泛在学习、碎片化学习。

2.2.3 互动性强

在录播等其他形式的远程教学中,“教”与“学”相互分离:学生自行点击课件,接收教师单向的输入式教学;出现问题时,通过电子邮件、QQ、SKYPE 等渠道与教师进行实时或非实时的交流。而“汉语在线教学与辅导项目”搭建了集视频、语音、文字、数据等系统为一体的网络平台,可支持数千用户同时在线视频与音频互动,满足学生与教师即时交流的需求,能够对学生的问题实时反馈,达到真实课堂上高效的教学效果。

2.3 课件制作是课程成功的基础

要确保网络视频教学遵循汉语作为第二语言教学规律、符合学习者的认知特点,离不开优秀精良的课件。课件制作是影响网络视频教学内容准确清晰、教学方法科学合理、教学质量稳定高效的重要因素,是保证多媒体网络课程成功的关键。课题组在课件长度、引导内容、趣味性方面都展开了积极的探索。

2.3.1 课件的长度

汉语课堂教学的课时一般是 45—50 分钟,这一传统是否适合依赖网络信息技术的远程在线教学模式,是课题组探索的一个问题。我们认为,适当压缩授课时间,可能更有利于确保稳定的网络环境,便于学习者充分利用碎片化时间,在手机、平板电脑等移动终端上随时随地实现泛在学习。鉴于此,课题组尝试将视频教学的课时缩短为 20—25 分钟,每门课程计划使用 60—100 课时。这样的做法是否符合网络视频教学的硬件要求、满足不同类型学习者的需求,还有待进一步检验。

以汉语口语课程为例,该课选用的是北京大学出版社出版的《博雅速成汉语》教材,共 3 册,每册 15 课,涉及 15 个话题:(1) 问候和介绍,(2) 学校生活,(3) 问路和旅游,(4) 时间和日期,(5) 交通,(6) 在旅馆,(7) 访问和做客,(8) 购物,(9) 季节和天气,(10) 健康和医疗,(11) 饮食,(12) 讨论问题,(13) 兴趣爱好,(14) 贸易,(15) 学习汉语(李晓琪等,2015)。根据课时的要求,每篇课文被分解为 4 个教案与课件,分别学习一个话题的部分用语。教案是 word 文档,逐一注明了教学目标、教学环节与步骤、课文内容与语言点注释,供教师参考;课件以 PPT 的形式,言简意赅、清晰明了地展示了每个环节的重点及练习内容,供学生观看学习。第 1 课《你好!》课件的课时分配如表 1 所示:

表 1 第 1 课《你好!》课件的课时分配

教学环节		课时分配(分钟)
热身及语音	相互问候、练习语音	5
词语	学生跟读、看图说词语	4
句子	学生跟读、看图说句子	4
对话	分角色朗读、填空、看图对话	4
交际练习	根据图片情景与提示词语进行交际练习	3
总计		20

从表 1 可知,网络视频教学的课件内容主要是学生操练,在图片的引导下,学生对词语、句子和对话的重点内容进行巩固、提高、运用,最终自如完成交际练习。这种精讲多练的教学模式以学生为中心,针对特定的知识点进行补充和扩充练习,能够促使学生在一定时间内将学到的知识举一反三、融会贯通。

2.3.2 课件的引导内容

在网络视频教学中,由于师生相距遥远,教师无法利用一般语言课堂上常见的微表情、提示语等辅助手段与学习者沟通;又因为课时较短,不能占用过多时间反复、详细地解释说明教学步骤、教学要求等,因此,课件的指示引导作用就显得尤为突出。为保证网络课堂顺利进行,课件制作需要注意以下问题:

(1) 引导内容清晰明了,言简意赅。

《博雅速成汉语》每个课件的第一页,都言简意赅地注明了学习目标以及学习内容(参见图 3),让学生能够一目了然地了解这堂课的学习重点(如学会询问和说明时间、学会说

明星期), 以及需要掌握的内容(如生词 7—12, 会话 2)。同时, 每页课件的左下角都有教学环节提示, 当前的教学步骤用黑灰色块突出显示, 便于学习者明晰课程安排及流程(如图 4 所示)。



图 3 学习目标及内容展示



图 4 教学步骤说明

(2) 适当借助韩语, 克服师生沟通障碍。

目前, 课题组招聘的大部分汉语教师的外语背景均为英语, 掌握韩语、能用韩语与学生交流互动的尚不多见。在汉语网络视频教学过程中, 如果遇到学生(特别是初级汉语水平的学习者)与老师无法使用汉语进行交流的情况, 就需要利用韩语作为媒介, 搭起教师与学生沟通的桥梁。因此, 我们制作的课件, 对每课的学习目标、教学步骤、练习要求等引导内容, 以及生词、课文都匹配了韩语翻译(例见图 3、图 4), 以克服师生因语言不通而形成的沟通障碍, 保证学生对授课方式、学习内容的正确理解。

(3) 配图清晰准确, 可操作性强。

配图是网络视频教学课件必不可少的内容, 它不仅能使课件内容丰富活泼, 调动学生的学习兴趣, 而且能够更为生动地展示汉语使用情景, 更为直接地触发学生的语言表达。鉴于此, 课件制作过程中, 必须选择能够清晰、准确地指导学生语言输出的图片。例如在“看图说词语”活动中, 教师希望学生能够练习时间与星期的表达, 但图 5 却指示不清, 学生无法领会到这样的教学意图, 即配图不具备可操作性; 修改后的图片(见图 6)在引导性方面有了很大的提升, 在它们的提示下, 学生能够轻松、准确地理解练习活动的设计意图, 使用汉语表达时间与日期、星期。



图 5 《博雅速成汉语》“看图说词语”配图初稿

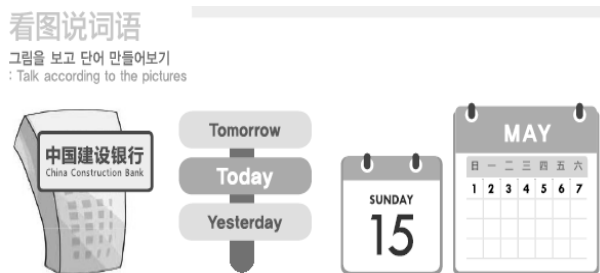


图6 《博雅速成汉语》“看图说词语”配图定稿

2.3.3 课件的趣味性

所谓“课件的趣味性”，不是追求课件内容诙谐、幽默、风趣，而是指在语言真实自然、练习贴近学生生活、图片形象生动的基础上，强调版面设计美观大方，最大限度地调动学生的学习积极性，发挥学生的主动能动性，激发他们的学习兴趣，从而提升教学效果。

图7、图9和图11是汉语教师设计的《博雅速成汉语》第1课的课件初稿；而图8、图10与图12则是经过韩国专业课件制作公司加工、包装之后的课件成品。二者对比可以看出，后者在美观性、可视性方面远远优于前者。图7用汉字“你好！（三）”呈现了课文的题目以及该课件在整篇课文中的地位，而图8却将这两部分内容分解成了(a)、(b)两幅图画。图8(a)保留了设计初稿的汉字标题，同时辅以两人见面问候的图片，更加形象地说明了本课涉及的话题与语言功能；另外，图左侧增添了教学重点与教学内容的中韩对译，有助于学习者提纲挈领地把握学习内容。图8(b)则用跑道图形展示了该课件属于第一课的第

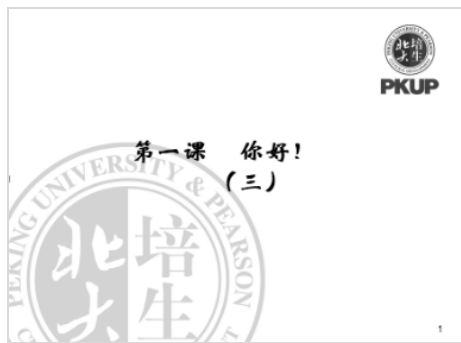


图7 《博雅速成汉语》课件初稿1



图8 《博雅速成汉语》课件定稿1

三部分,这一转化让学生更直观地明确所处的学习阶段,也使得页面设计更有趣、更吸引人。较之于图9、图11,图10、图12的设计更为美观,颜色更为丰富,配图更为真实,重点更为突出,更能引起学生的审美共鸣。



图9 《博雅速成汉语》课件初稿2



图10 《博雅速成汉语》课件定稿2



图11 《博雅速成汉语》课件初稿3



图12 《博雅速成汉语》课件定稿3

总之,针对韩国市场的“汉语在线教学与辅导项目”课件教学时间合理、教学重点突出、教学环节明确、教学内容科学,为教师提供了标准化的授课模式与授课内容,为确保网络视频教学的顺利开展奠定了坚实的基础。

2.4 教师的投入是教学成功的保证

课件是网络视频教学成功的基础,然而,无论多么优秀精良的课件,都需要教师具体操作。教师的投入是多媒体网络教学成功的保证。

2.4.1 稳定的教师规模是教学实施的前提

汉语网络视频教学的研发目标之一,就是实现学生自由选择学习时间。教务人员根据学生各自的时间规划,统一协调课表,确定安排授课教师。要做到这一点,满足每一位学习者的学习时间,就需要有相当规模的教师储备。建立一支稳定的教师队伍,是实施网络视频教学的前提。1.1节提到,根据研发工作安排,课题组在启动、试运行阶段,已经招聘并培训了若干专兼职教师,而要落实全方位的课程体系,将该项目打造成国际网络汉语教学基地,还需要不断扩大教师队伍规模,形成稳定的人才储备。